

**Eindverslag van de raadadviseur-auditeur <sup>(1)</sup>****COMP/39.230 — Réel/Alcan**

(2013/C 89/05)

- (1) De onderhavige procedure heeft betrekking op de contractuele koppelverkoop van technologie voor het smelten van aluminium met hef- en hijsinstallaties voor aluminiumsmelterijen.
- (2) De zaak vloeit voort uit een klacht die in 2005 is ingediend door de groep Réel, een Frans-Duitse fabrikant van gespecialiseerde kranen voor aluminiumreductiefabrieken. Na onderzoek heeft de Commissie een mededeling van punten van bezwaar vastgesteld, waarin zij stelde dat Alcan <sup>(2)</sup> sinds 1 januari 1990 inbreuk had gepleegd op artikel 82 van het Verdrag <sup>(3)</sup> en artikel 54 van de EER-Overeenkomst. In 2008 is een hoorzitting gehouden. Daarna heeft de Commissie haar onderzoek voortgezet en een aanvullende mededeling van punten van bezwaar opgesteld.
- (3) Op 11 juli 2012 heeft de Commissie een voorlopige beoordeling in de zin van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 <sup>(4)</sup> vastgesteld. Deze voorlopige beoordeling betrof beweerde inbreuken door de internationale aluminiumproducent Rio Tinto Alcan (hierna „Alcan” genoemd).
- (4) Volgens de voorlopige beoordeling is de praktijk van Alcan, waarbij zij de verlening van licenties voor haar technologie voor het smelten van aluminium (reductie) contractueel koppelt aan de aankoop van bepaalde gespecialiseerde kranen voor aluminiumreductiefabrieken, de zogenaamde „pot tending assemblies” of „PTA's”, die door haar dochteronderneming ECL worden geleverd, mogelijk in strijd met de artikelen 101 en 102 VWEU en de artikelen 53 en 54 van de EER-Overeenkomst. Volgens de voorlopige beoordeling heeft Alcan een machtspositie op de relevante markt voor licenties van technologie voor het smelten van aluminium. In de voorlopige beoordeling wordt het bezwaar geuit dat de contractuele praktijk van Alcan negatieve gevolgen kan hebben voor innovatie en prijzen en kan leiden tot mededingingsbeperkende afscherming van de relevante markt voor PTA's.
- (5) Om tegemoet te komen aan de door de Commissie geformuleerde bezwaren, heeft Alcan toezeggingen gedaan <sup>(5)</sup>. Op 10 augustus 2012 heeft de Commissie overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 in het *Publicatieblad van de Europese Unie* een bekendmaking gepubliceerd, waarin de zaak en de toezeggingen zijn samengevat, en belanghebbenden wordt verzocht hun opmerkingen over het voorstel te maken <sup>(6)</sup>. De markttest heeft uitgewezen dat de ontwerp-toezeggingen geschikt zijn om de mededingingsbezwaren van de Commissie weg te nemen, maar er is aandacht gevraagd voor een aantal punten. In november 2012 heeft Alcan een herziene versie van de toezeggingen aangeboden, waarin met deze punten rekening is gehouden.
- (6) In haar besluit op grond van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 verklaart de Commissie de door de ondernemingen gedane toezeggingen verbindend en concludeert zij dat er, gelet op de gedane toezeggingen, voor haar geen gronden voor een optreden meer bestaan en dat de procedure in deze zaak derhalve moet worden beëindigd.
- (7) Ik heb van geen van de partijen bij de procedure in deze zaak een verzoek of klacht ontvangen <sup>(7)</sup>. Ik ben dan ook van mening dat de daadwerkelijke uitoefening van de procedurele rechten van alle partijen in deze zaak is geëerbiedigd.

Brussel, 29 november 2012.

Michael ALBERS

<sup>(1)</sup> Overeenkomstig de artikelen 16 en 17 van Besluit 2011/695/EU van de voorzitter van de Europese Commissie van 13 oktober 2011 betreffende de functie en het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 275 van 20.10.2011, blz. 29).

<sup>(2)</sup> Alcan Inc., Alcan France SAS, Aluminium Pechiney SAS en Electrification Charpente Levage SASU (ECL).

<sup>(3)</sup> Nu artikel 102 VWEU.

<sup>(4)</sup> Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag (PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1).

<sup>(5)</sup> De door Alcan gedane toezeggingen zijn te vinden op [http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/dec\\_docs/39230/39230\\_1873\\_5.pdf](http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/dec_docs/39230/39230_1873_5.pdf)

<sup>(6)</sup> Bekendmaking overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad in zaak COMP/39.230 — Réel/Alcan (kennisgeving geschied onder nummer C(2012) 5758) (PB C 240 van 10.8.2012, blz. 23).

<sup>(7)</sup> Overeenkomstig artikel 15, lid 1, van Besluit 2011/695/EU kunnen partijen bij de procedure die overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1/2003 toezeggingen doen, in elk stadium van de procedure een beroep doen op de raadadviseur-auditeur om te verzekeren dat zij hun procedurele rechten daadwerkelijk kunnen uitoefenen.